



# RAPPORT D'ACTIVITES

## 2015





L'Atelier Marin souffle ses 4 bougies et continue à développer son action. Plus que jamais restons-nous des fournisseurs de sourires, d'émotions et de sensations fortes, que ce soit à la voile ou à l'aviron. Bien sûr pouvons-nous être fiers des 1.573 jours-homme de bateau offerts en en 2015 (4.345 depuis le début de l'action de l'asbl !) ou des 196 jours d'occupation des bateaux, mais ce ne sont là que des chiffres.

Bien plus importants sont les développements structurels que nous avons connus en 2015, notamment la multiplication du nombre de bénévoles actifs et engagés, ainsi que la création de l'asbl Zinneke Brussels et la fondation du Chantier d'Innovation Fluviale avec d'autres associations actives dans l'activité nautique à Bruxelles.

Avec la création de l'asbl Zinneke Brussels et la mise à disposition de notre Yole de Bantry 'Zinneke', nous avons voulu créer un véhicule innovant d'activités nautiques et mobiliser des nouveaux bénévoles afin de développer des nouvelles activités : des sessions hebdomadaires d'aviron 'Row After Work', l'organisation d'un stage de voile à Kortgene, la représentation de la Belgique lors de la Semaine du Golfe en Bretagne, la participation au concours d'aviron 'Slag om Gent', organisation d'une régates internationale d'aviron entre Yoles de Bantry à Bruxelles sous le nom de 'Zinneke Trophy, ou encore le développement du 'World Register of Bantry Gigs'.

La participation au Chantier d'Innovation Fluvial et indirectement au réseau EU-Boat permettra dès 2016 la construction d'embarcations en bois dans le centre Port Sud à Anderlecht. Ce sera là aussi un vecteur du développement de nouvelles activités nautiques pour des jeunes défavorisés dans le futur.

L'investissement d'énergie dans des nouvelles activités stratégiquement porteuses a cependant également pour conséquence une relative baisse de l'utilisation des cabiniers, ce qui nous a poussé à réduire la flotte en cédant l'Orca à un jeune qui a trouvé sa vocation à travers l'action de l'Atelier Marin. Le transfert du Javelot de Terneuzen vers Oostende devrait permettre de multiplier les sorties en mer et la formation des cadres navigants, à côté des formations organisées par Michel Deleers et son Mambo Tango.

Tant au niveau de l'Atelier Marin que de Zinneke Brussels avons-nous continué à développer les activités à caractère social, que ce soit à travers du 2<sup>e</sup> Camp d'été Solidaire pour des enfants du juge de la Cité Joyeuse ou à travers l'organisation spontanée par des bénévoles de Zinneke de plusieurs sorties avec des jeunes défavorisés, des handicapés ou encore de personnes en phase d'alphabétisation.

Les donations diverses nous ont permis d'équiper le Jonathan d'un nouveau moteur, de réaliser des travaux de rénovation du Javelot ou encore de réparer les dégâts au Ti Punch à la suite d'une panne de gouvernail et la collision qui s'en est suivie. L'entretien de la flotte est une des facettes de notre action dont l'énergie nécessaire n'est pas à sous-estimer.

Les pouvoirs subsidiaires, sponsors, donateurs et partenaires qui nous soutiennent peuvent ainsi constater que les ressources qu'ils nous confient portent leurs fruits et nous les remercions de tout cœur de leur soutien.

Aux bénévoles qui portent et amplifient l'action de l'association par leur feu sacré et aux conjoints qui subissent leurs absences, j'adresse le plus beau mot de notre langue : MERCI !

Nicolas Joschko  
Président

## ACTIVITES 2015

### Janvier

- Élaboration du Registre International des Yoles de Bantry

### Février

- Création de l'asbl Zinneke Brussels
- Premières sorties à l'aviron de Zinneke
- Première activité 'Sail Terneuzen'

### Mars

- Nouveau moteur pour le Jonathan
- Equipement de sécurité de Zinneke

### Avril

- Formation voile en mer avec le Mambo Tango
- Stage de voile avec Zinneke au Veerse Meer

### Mai

- Participation à la Semaine du Golfe en Bretagne avec Zinneke
- Mise en place des premières sorties 'Row After Work'

### Juin

- Réparation et entretien du Javelot

### Juillet

- Camps d'été de la 140<sup>e</sup> Sea Scouts en Zélande et en Mer du Nord

### Aout

- 2<sup>e</sup> Camp d'été Solidaire
- Accident du Ti Punch et début des réparations
- Sorties Zinneke pour des jeunes défavorisés
- Participation au Slag om Gent (3<sup>e</sup> au podium !)

### Septembre

- Zinneke porte la Flamme de l'Amitié à Marchienne
- Réparations de Ti Punch

### Octobre

- Organisation du premier « Zinneke Trophy »
- Développement de la collaboration avec les Cadets de Marine
- Création du Chantier d'Innovation Fluvial avec d'autres associations

### Novembre

- Transfert du Javelot vers Ostende
- Voyage en Suède et au Pays Bas en vue d'acquérir des nouvelles Yoles



## PROJETS POUR 2016

Depuis la création de l'asbl, nous avons eu pour cible de faire participer une équipe de jeunes Bruxellois à l'International Atlantic Challenge entre Yoles de Bantry de 16 pays. Zinneke ayant prouvé ses qualités et des jeunes équipiers étant motivés, nous participerons à l'IAC 2016 à Roskilde au Danemark, où nous représenterons la Belgique à côté du 'Carolus Quinto' Gantois. Une bonne partie de notre énergie et nos ressources de 2016 seront investis dans cet objectif.

Nous soutiendrons les forces vives de l'asbl Zinneke Brussels à développer ses activités, par exemple en mettant à disposition le Jonathan et le Penguin lors de stages de voile sur le Grevelingenmeer, l'organisation du Zinneke Trophy, le financement ou soutien logistique de déplacements à l'étranger ou encore le développement d'activités à caractère social.

Si les moyens financiers le permettent, il n'est pas à exclure que ce soutien passe par la mise en chantier d'une nouvelle yole à travers du Chantier d'Innovation Fluviale.

Afin de développer les compétences des cadres nautiques, l'Atelier Marin intensifiera l'organisation des weekends de voile avec le Javelot en mer « Sail Oostende » et des weekends de voile sur le Grevelingenmeer avec le Jonathan et le Penguin « Sail Brouwershaven », à côté des formations techniques en mer que Michel Deleers organisera sur le Mambo Tango.

A niveau des activités à finalité sociale, un 3e Camp d'Eté Solidaire sera organisé en août pour des jeunes de la Cité Joyeuse et notre objectif est d'intégrer également des jeunes de l'institution dans les weekends de voile « Sail Oostende » et « Sail Brouwershaven ».

Au niveau de la flotte, la volonté est principalement d'équiper le Javelot avec des nouveaux instruments électroniques qui facilitent la navigation en mer et augmentent la sécurité.

Avec le BRYC et d'autres associations, nous œuvrerons à fédérer les forces vives actives dans l'activité nautique à Bruxelles afin de stimuler le développement de nouvelles activités.



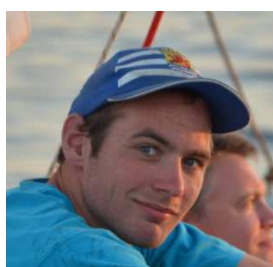
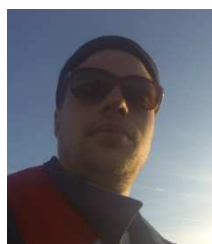


## 4.345 FOIS MERCI !

Notre action ne serait pas possible sans le support actif d'instances publiques, de sponsors, donateurs et surtout : de bénévoles qui partagent et transmettent notre feu sacré :

- Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale
- La Région de Bruxelles-Capitale
- La Ville de Bruxelles
- Le Port de Bruxelles
- Le Brussels Royal Yacht Club
- Jachthaven Terneuzen
- Mercator Marina Oostende
- Watersportvereniging Brouwershaven
- Fédération Française de Voile Aviron
- Voile et Patrimoine du Golfe du Morbihan
- Les équipes du Spered Ar Mor, Profils pour l'Avenir et d'Y'd'Ille
- CIG
- Cercle Royal Georges Lecointe
- CERA
- SCRL Moulaert
- Plaisance Diffusion
- La Cité Joyeuse
  
- 140° Sea Scouts
- 75° Sea Scouts Horizon de Bruxelles
- 25° Sea Scouts et Sea Guides
- Corps Royal des Cadets de Marine

- Jan Snacken
- Fabienne Daisomont
- Laetitia de Viron
- Michel Deleers
- Pierre Marcelis
- Philippe Schwarzenberger
- Alexandre Schwarzenberger
- Olivier Coulon
- Eugène Wirtz
- Thomas Kahan
- Sébastien et Valérie Morineau
- Nick Trachet
- Kevin Vandenhende
- Marcel Cullus
- Mme Fadia Farhat
- Alain Decock
- Fred Meys
- Jonathan Landa
- Fabienne Rascar
- Olivier Rihoux





# On a encore parlé de nous dans les médias...

## La Yole « Zinneke » fête son premier anniversaire avec une régata



Il y a un an la Yole de Bantry « Zinneke » faisait son baptême de l'eau sur le canal de Bruxelles. Un an et quelques courses plus tard, l'embarcation aux couleurs belges envahit quelques Yoles amies de l'hexagone pour la toute première régata dénommée « Zinneke Trophy ». Une manière de mettre en évidence l'intérêt grandissant de la voile et de l'éviron sur le canal. « Zinneke » a tenu le 2e du classement général des dérivés.

YouTube



Grand Pardon des bateaux

## Zinneke sort ses ailes

En novembre dernier, l'Atelier Marin remplit à l'eau le « Yole de Bantry Zinneke », équipé d'une chaudière pour servir la bière française. Annonçant en 1796 le plaisir de Bantry.

Pour combiner profession et plaisir, Zinneke Brussels organise plusieurs activités qui ont pour objet de faire connaître le bateau et les personnes qui y sont.

L'embarcation était ornée et fit un remarquable. Dans un autre domaine, l'Atelier Marin a organisé à l'occasion de la Semaine de la Voile de Bantry, en qui a permis de mettre en valeur le plaisir de Bantry. Le 17 mai dernier, à l'occasion de la Semaine de la Voile de Bantry, Zinneke a participé à la Semaine de la Voile de Bantry. L'occasion de faire connaître le plaisir de Bantry, en qui a permis de mettre en valeur le plaisir de Bantry. Le 17 mai dernier, à l'occasion de la Semaine de la Voile de Bantry, Zinneke a participé à la Semaine de la Voile de Bantry.



Pour notre premier régata à l'automne, Zinneke a été choisie. C'est ainsi qu'un premier régata de voile a été organisé sur le canal de Bruxelles. Les participants ont été nombreux et ont apprécié le plaisir de Bantry. Le 17 mai dernier, à l'occasion de la Semaine de la Voile de Bantry, Zinneke a participé à la Semaine de la Voile de Bantry.

Plus de 20 ans, Zinneke a mis en place des sessions de « How to sail » afin de permettre à des nouveaux adeptes de découvrir le bateau. Les candidats sont les bienvenus!

Nicolas Joschko



## Erste Zinneke Trophy: 'Boot pakt geen water en we houden goede kadans'

12:03 - 06/10/2015

Eén jaar geleden koos de roei- en zeilboot Zinneke voor het eerst het ruime sop. De boot werd op acht maanden gebouwd door enkele mensen van de Brussels Yacht Club en sneed tijdens zijn eerste levensjaar al door verschillende internationale wateren. Dit weekend roeide de tienkoppige ploeg weer door het vertrouwde kanaalwater voor een eerste eigen regatta: de Zinneke Trophy.



'We hopen volgend jaar twee extra boten te hebben. Dan is de bemanning ineens ook meer dan verdubbeld.'

## Les yoles de Bantry se sont fait remarquer à Baden



La Zinneke de Bruxelles au premier plan et la Spored ar Mor, naviguant ensemble pour rejoindre une aire de pique-nique.

Les différentes sortes de yoles sont nombreuses : yole de Ness, yole du Morbihan, yoles de l'Odéa, etc. Certaines naviguent avec voiles et avirons, d'autres uniquement à l'aviron, certaines ont des bancs coulisants, d'autres fixes, etc. Lundi matin elles sont arrivées petit à petit à Port Blanc, à Baden. Parmi elles, de superbes yoles de Bantry dont la Spored ar Mor, propriété du lycée maritime du Guvinec, et entretenant, carénée, etc. par l'association les Chemins de la mer, présidée par Guy Le Rhun. L'entraide est de mise entre navigateurs. Autre yole de Bantry présente la Zinneke de Bruxelles, dont c'est la première année de navigation avec une équipe pas très expérimentée. Des navigateurs de la Spored ar Mor sont montés à bord pour les aider et leur donner des conseils de navigation, afin que tous rejoignent le lieu de pique-nique. La Ma yole, yole marseillaise et la En er miric, yole de Séné, les y attendaient.

## SAINT-JULIEN-LES-VILLAS

### Une semaine de rêve dans le golfe du Morbihan



Deux ados de la MJC ont embarqué avec deux encadrants belges sur la yole de Bruxelles.

Il y a quelques jours, des Sancéens ont eu le plaisir de participer à la Semaine du golfe du Morbihan, manifestation maritime bretonne. Sophie et François Lebecq ont accompagné quatre adolescents et quatre adultes de l'association « voile » pour participer à cette manifestation qui se déroule dans un site superbe des bateaux traditionnels, petits ou gros, le plus souvent en bois. Un grand périple... de bonheur. Ainsi les yoles de Bantry et d'autres petites embarcations côtoient des voiliers, parfois immenses, et qui flottent à l'horizon dans le golfe. Ces courses sont fort et les participants ont eu l'occasion de faire découvrir au milieu de tous ces bateaux, avec des navigateurs de toutes nationalités (anglais, belges, suisses, allemands etc.) et en embarquant sur différents bateaux pour compléter les équipages, les Sancéens ont ainsi navigué de Vannes à Port-Naillac, ont découvert le patrimoine et les folklores bretons, et même dégusté des huîtres et des coquillages tout juste sortis de l'eau : un régal ! L'opportunité de se régaler fut bien évidemment la participation à la grande parade du samedi, au milieu de 1200 bateaux. Les ados et les jeunes étaient au rendez-vous, et le public amassé sur la côte n'a pas bondé son plaisir. Les participants, tous satisfaits d'avoir pu profiter à cet événement sportif et muséologique, ont bien conscience de l'expérience dans deux ans. En attendant, photos et vidéos circulent au sein de la MJC... faisant de nombreux envieux.

**ZEE SCOUTS** Koninklijke Vereniging der Baden-Powell Zeescouts van Antwerpen vzw

**ZAA**

## Zinneke, Brusselse replica van een Bantry Yawl

De Zinneke is een replica van een Bantry Yawl, een traditioneel Brits jachtvaartuig. Het is vervaardigd uit hout en is uitgerust met een zeil en avirons. De Zinneke is een populaire recreatieve boot voor de Belgische kust. Het is een prachtige manier om de natuur te genieten en de sport van de zee te beleven. De Zinneke is een unieke manier om de natuur te genieten en de sport van de zee te beleven. Het is een prachtige manier om de natuur te genieten en de sport van de zee te beleven.

### chasse-marée

Une chasse-marée est un petit voilier à deux mâts. Elle est utilisée pour la pêche et la plaisance. Elle est très maniable et peut naviguer dans des eaux étroites. Elle est une excellente option pour les familles et les débutants. Elle est une excellente option pour les familles et les débutants.

## Zinneke, une yole 1796 pour Bruxelles

Mille trois cent vingt-trois heures de travail réparties sur huit mois ont été nécessaires pour construire le yole de Bantry Zinneke, mis à l'eau le 8 novembre. Le projet, lancé voici un an par l'association l'Atelier Marin, dont le but est de permettre à des jeunes de découvrir d'actions à la voile (CM 250), a été mené à bien par ses derniers ainsi que par des acteurs marins et des volontaires de l'association. « L'idée est née voici trois ans quand j'ai rencontré à Bruxelles Jean-Pierre Journeau, le président de Voiles et patrimoine du Morbihan, sous le nom de Nicolas Joschko, président de l'Atelier Marin. Cet été, j'étais d'ailleurs ravi de le retrouver entouré de vingt-cinq yoles 1796 lors de l'Atlantic Challenge-Défi breton dans le golfe, une occasion qui nous a d'ailleurs permis de faire nos premiers pas, pour nous avec les Banquets et pour les autres sur la yole Spored ar Mor du Guvinec. Zinneke, la seconde yole 1796 belge – la première est Corotus Quinte de Gand – est son nom à un mot bruxellois qui qualifie les « chères de races maltraitées », souvent données aux habitants de la capitale et devenu symbole d'une mosaïque pluriculturelle. Son équipage vient participer à l'Atlantic Challenge 2016 à Roskilde, au Danemark... non sans avoir au préalable appris les finesses de la navigation en yole lors d'échanges avec les Français. »

## Zeescouts laten hun 'Zinneke' te water: 'Roeien is mooie ploegactiviteit'

14:50 - 10/11/2014

In Neder-over-Heembeek is zaterdag in de jachthaven de 'Zinneke' te water gelaten. Een lange boot waar maandenlang aan is gebouwd en die door de Brusselse zeescouts bestuurd wordt. Het is wel nog even oefenen, maar over 2 jaar willen zij ermee naar de fameuze Atlantic Challenge. En de Brusselaars zijn nu al enthousiast om hem te winnen.



### Bruxelles à sa Yole de Bantry

30 décembre 1796, les corps révolutionnaires français partent conquérir l'Islande. L'expédition retourne en un an et est de retour à Paris, le 24 novembre à Brno. Le reste a été capturé par le Royal Navy.

Le chapeau de l'Atelier Marin, commandant de la Zinneke, est exposé dans le musée de la Voile de Bantry. Le chapeau est exposé dans le musée de la Voile de Bantry. Le chapeau est exposé dans le musée de la Voile de Bantry.

Plus de 20 ans, Zinneke a mis en place des sessions de « How to sail » afin de permettre à des nouveaux adeptes de découvrir le bateau. Les candidats sont les bienvenus!

### La yole "Zinneke" pour les jeunes dévotés

La yole "Zinneke" est une embarcation traditionnelle à deux mâts. Elle est utilisée pour la pêche et la plaisance. Elle est très maniable et peut naviguer dans des eaux étroites. Elle est une excellente option pour les familles et les débutants. Elle est une excellente option pour les familles et les débutants.

## Un GRAND merci à nos partenaires de 2015



OMNES
PRO
UNO

